新民网：www.xinmin.cn　24小时读者热线：962555　编辑邮箱：xmwhb@xmwb.com.cn　读者来信：dzlx@xmwb.com.cn　　2016年8月21日 / 星期日　责任编辑 / 张坚明　视觉设计 / 戚黎明

3D全景声京剧电影《曹操与杨修》昨开机

“曹操”“杨修”终于圆了银幕梦

我在现场

■ 导演滕俊杰（右）昨在拍摄现场与尚长荣（中）和言兴朋交流　杜竹敏 摄

被誉为“新时期中国戏曲里程碑式作品”的京剧《曹操与杨修》3D电影版昨天在本市开机。28年前的舞台最佳搭档、京剧艺术家尚长荣和言兴朋携手再度扮演曹操与杨修。执导这部3D全景声京剧电影的是曾执导过3D全景声京剧电影《霸王别姬》和《萧何月下追韩信》的著名导演滕俊杰。上海市委宣传部副部长胡劲军说，上海未来要打造一百部文化艺术创作精品，希望京剧电影《曹操与杨修》能成为一部在全国叫得响、留得住的高峰之作。

梦圆之日 格外激动

《曹操与杨修》被搬上银幕，尚长荣和言兴朋激动得热泪盈眶。他俩拍摄的第一场戏是在山间竹林中的一场对手戏，只见他俩戴上髯口，一身古袍，粉墨登场。其举手投足默契如初、珠联璧合，人物对话既充满个性锋芒，又不失机智内涵。杨修足智多谋，恃才傲物，数犯曹操之忌；而曹操疑心甚重，嫉妒贤才。封建权势人格与文人智能人格难以调和酿成的悲剧令人扼腕，而他俩的精彩表演更令人赞叹。

“28年前的一个梦，今天终于圆了。”尚长荣感慨道，这位中国戏剧家协会的名誉主席，有“活曹操”之美誉。他说，28年前《曹操与杨修》首演成功那一幕，至今还历历在目。当年就期盼能把这出戏搬上银幕，可惜由于种种原因，更因为囊中羞涩而未能如愿。如今天时、地利、人和，遗憾终于得到弥补。尤其是这部经典作品经过28年不断打磨已逐渐成熟。当下电影技术的发展突飞猛进，我们对《曹操与杨修》的认识、理解也越来越深。梦圆之日，我们格外激动。

长期定居海外，从美国纽约特地赶来的言兴朋一直心系该剧的拍摄。为此，他与尚长荣通了无数次越洋电话。前些天，他一到上海就不顾时差，马上投入到紧张的工作中，令剧组人员十分感动。他说，将《曹操与杨修》搬上3D电影银幕，他非常兴奋，希望这台堪称里程碑的戏，能够在21世纪更上一层楼。他还说，自己已年届花甲，尚老师也年逾古稀了，应该抓住机遇把这部经典保留下来。

强强联合 打造精品

《曹操与杨修》是上海市委宣传部“上海戏曲电影拍摄项目”的重点剧目，上海京剧院作为责任主体方，将电影拍摄工作列为今年的重点创作任务，并按国家规定进行社会公开招标，通过公开、公平、公正的招投标程序，上海广播电视台最终在多家单位的竞争中胜出。

上海京剧院院长单跃进说，1987年，尚长荣携《曹操与杨修》剧本叩响了上海京剧院的大门，开启了《曹操与杨修》从默默无闻到“华丽逆袭”的新篇章。如今，这部经典获奖无数，好评如潮，已成了几代上海京剧人仰望的艺术灯塔。2015年，在尚长荣老师的推动下，由清一色年轻演员担纲主演的青春版《曹操与杨修》登上京剧舞台，使好戏得到了传承。

导演滕俊杰说，这次上海广播电视台集全台之力，组织精兵强将拍摄这部电影。与大多数传统京剧不同，《曹操与杨修》着重讲的是人性，是一部性格京剧。该剧运用了意念等现代手法以加强矛盾冲突，节奏很快。“我将以京剧为本，电影为用，充分运用电影镜头的丰富性和准确性，力争体现原作的精彩和今天创作者对人生百态的冷静思考，以表达对这部经典之作的敬意。”

据悉，3D全景声京剧电影《曹操与杨修》将拍摄18天，除原汁原味地保留这部经典的精华外，还将充分运用多媒体特技拓展舞台空间，使场景变化更丰富，风雪、山水、树林、云彩、宫殿、城墙、练兵场……让舞台背景“动”起来，“活”起来。

本报记者 **俞亮鑫**

首演虽一般 最终被接受

——廖昌永谈即将在沪上演的《西蒙·波卡涅拉》

全球排名前三的歌剧院——意大利斯卡拉歌剧院将于9月来沪献演甚少上演的威尔第歌剧《西蒙·波卡涅拉》。为什么说斯卡拉歌剧院是歌剧界的“圣地”？如何欣赏这台世界一流歌剧院带来的稀罕剧目？著名男中音歌唱家廖昌永日前在东艺为观众们作了深入浅出的讲解。

■ 斯卡拉歌剧院版《西蒙·波卡涅拉》演出照

心灵慰藉之地

可以说，意大利人没有歌剧就没法活，所以哪怕斯卡拉歌剧院几次被焚毁、炸毁，都能迅速重建起来。现在看到的是二战后重建的。在其100多年历史上，差不多300多部歌剧在此首演，包括威尔第、普契尼等的作品。这些辉煌历史确立了斯卡拉歌剧院在歌剧界的地位。

一般说来，“斯卡拉”的演出季，上半年从上一年的12月到次年6月，演歌剧；下半年以交响乐演出为主。起初，看歌剧是贵族圈的娱乐，随后慢慢辐射到大众。观众们都十分尊重剧场，盛装出席，甚至还会戴上礼帽。但一入场就发现了问题：“戴上帽子，后面观众就没法看了。于是，不许戴帽。”这条规则当时冒犯了很多爱美的女性。但在剧院灵魂人物、指挥托斯卡尼尼的坚持下，必须脱帽看歌剧也就成为了习惯。

在欧洲，一座城市最著名的标志性建筑，一是教堂，二是博物馆，三是歌剧院，它们都是人类心灵的慰藉地。而“斯卡拉”是意大利歌剧的象征，世界歌剧的象征。

呼唤和平之作

歌剧《西蒙·波卡涅拉》是威尔第28部作品中的一部。这部歌剧是他43岁时写的第20部歌剧。在这之前，他已经写了《茶花女》《弄臣》《游吟诗人》等作品，如日中天。他在音乐上跟托斯卡尼尼很像，擅长很多改革，是古典时期和浪漫时期的一个桥梁式人物。

同时，威尔第也是意大利议员，一辈子为意大利和平而奋斗。被剧情中的爱国精神所打动，他创作了《西蒙·波卡涅拉》，结果，首演惨败。他在给朋友的信中说，“比《茶花女》败得还惨，但这正说明这部歌剧不见得是失败的作品。”其中，有一段男低音唱段《破碎的心》，也叫《父亲的忧伤》，与当时的宣叙调非常不同。

《西蒙·波卡涅拉》“先锋”了20多年，在威尔第晚年当议员之余，他还不断完善修改，直至修改版在斯卡拉歌剧院重演后引发巨大的反响，继而成为全球各大歌剧院争相上演的保留剧目。

此次斯卡拉歌剧院在沪几场演出的最高票价都在一两千元左右。廖昌永介绍说，歌剧票价之所以贵，那是因为“这是很多人花了很多时间、精力投入创作的结果，票价是对他们劳动成果的尊重。”

首席记者 **朱光**

中福会儿艺新排儿童肢体剧下月首演

不说话 演『兵法』

演员们趴在舞台上围成一圈。音乐声中，他们似乎正埋头制作着什么。一会儿，他们呼啦啦都站了起来，手中的制作幻化成一堵堵城墙……原来，他们刚在手中折的纸，拉开来就成了恢弘的舞台布景。中福会儿艺编剧杜村说：“我们这两天正在排演的儿童肢体剧《孙子兵法》，就是想让世界的孩子们都能了解中国国学精华。”

中福会儿艺为什么要排演儿童肢体剧，题材还是一篇五六千字的军事论文《孙子兵法》？编剧杜村实话实说，在参加各国艺术节、戏剧节时，我们发现我们的儿童剧阵仗大、成本高，制式多年来并没与国际接轨，而国际上各儿童剧团大都以家庭演剧团为核心，人员少，易出行。最终的结果就是，创建已70周年的中福会儿艺参与各国戏剧节的机会不多，因而在世界上知名度不高。

于是，中福会儿艺的编创人员决定齐心协力筹划一台“既能代表院里实力，又具有‘全球通用语言’，可以走向‘一带一路’沿线的国家，直至欧美戏剧圈，能够传播国学精华的代表作。”有人提出：“中国儿艺有一出肢体剧《三个和尚》，每年能在世界各地巡演100场。”全球通用的“肢体语言”就此被确定为主要形式——全剧基本不说话。杜村还认为：“《孙子兵法》的全球影响力相当广，而且，军事、武学等也适合以肢体方式呈现。”故而，剧目的内容和形式就此定了下来。他们还邀请《孙子兵法》研究专家于长滨到院里来举行讲座，分析这篇军事论文。

当杜村从编故事的角度去研读《孙子兵法》时，就发现改编难度很大：“如果说‘三十六计’是‘术’的话，《孙子兵法》就是‘道’——每一条‘道’都可以衍生出三十六计，全篇可以生发出三百六十计……”苦思冥想后，他终于“心生一计”——从一个小孩成长过程中父母、师长“斗智斗勇”的过程“诠释兵法”，但是，他转念一想：“教育方式，并非全球通用，所以，这个办法不行。”此后又生一计：“一个孩子想学习兵法，在梦中，他穿越到世界各地的经典童话当中，旁观了一个个童话故事新编。新编内容包含兵法。”如《龟兔赛跑》的故事变成了乌龟用计战胜兔子……最终以《海的女儿》的故事结尾。杜村表示，全剧的主题是：“善良比智慧更重要。”

为了适应海内外巡演的需求，肢体剧《孙子兵法》所有布景和道具的设计，都将容纳于可以托运的8个拉杆箱之内。据悉，目前已经初步确定，9月在沪首演，随后参加日本的冲绳戏剧节。

中福会儿童肢体剧《孙子兵法》，正升起风帆，预备起航。

首席记者 **朱光**